唐人街大屋
（星期日下午二至四時間放）
片打街一〇一六號，前座廳四房，廚房浴室，後座一廳一房，獨立廚房浴室，自住兼收租，實價四萬三，抵買。

六組新型栢文樓
西區十二年新，一層兩伙，有陽台，洗衣室及停車設備，街角濶五十尺，開價十三萬八，平過孖屋。
陳宗怡 ANDY CHAN 電二九一－六七六四
百信實業公司電六八四－八〇二五
傳呼電話 687-7711-802 號

聯興公司
RON HING CO.
227 Keefer St., Vancouver 4, B.C.
Tel: 683-4918
本號經售各江雜貨藥材丸散瓷器碗碟鮮肉瓜菜霜蝦味精零沽批發一律歡迎

昌記油漆公司
裝修承接坭水木工傢私各等大小工程
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話 五五四－七五〇三 六八〇 九四〇九四

振華瓷器有限公司
Gin Wah Importer Co. Ltd.
549 Main Street, Vancouver, B.C.
V6A 2V1
Tel. 681-1728
冬節送禮佳品
六至七寸紅雙喜湯碗
港彩飯碗　紅洋蓮飯碗
黃萬壽飯碗　糖羹盅
中國風景圓型油壺　女裝高底鞋女裝長柄水鞋
以上一律八折平賣
新辦到各色貨品

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理水喉。煤氣管
切工作　保君滿意
Johnny Chow Plumbing
959 E. 21 Ave. Vancouver, B.C.
Phone: 876-9512 876-6872

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514
中秋月餅
龍鳳禮餅
經濟時菜
每星期營業七天

德深公司
1-2-3 Bean Sprouts
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：681-8614
遠近交易
鮮芽菜　靚豆芽
發菜黃豆
發菜綠豆
便捷妥當

Block Bros Realty
Venus Fung
馮太 931-2981 住宅
941-5441 司公
▲全新屋多間三睡房七萬六千五至八萬五千九
▲二年新三睡房 Twnhse 四萬一千九界限街夾四十九街
▲孖屋每邊五睡房三年新只十一萬一千
▲各區新舊樓價格相宜歡迎詢問並代僑胞免費估價實業

永安實業公司
1715 E. Broadway, Vancouver
Centennial Rty. Ltd. 873-8504
★三一壹九，四十五街東，四年新三睡房，完成士庫，廁所廚房，八萬四千
★二四四〇，廿六街東，三房，五萬三
★二五七五 Cambridge 可賃七百，六萬七
★Tsawwassen 商場餐館，啤酒牌，急賣
★二四三六，廿六街東新屋八萬三開價（問郭志強：二五四－五九三五）
★三九四五 咸多利街新士庫完成五萬六
★近展覽會三睡房，士庫完成，四萬四
★十一組柏文年租近萬九，廿六萬五
★百老匯東街柏文連地業舖十六萬
★梳里埠孖屋 66×120，取價五萬二（問伍偉傑八七六－〇三〇三）
★市中心商業樓收租達每月千五元取價十九萬（近 Simpson Sears 百貨公司）
★一年新孖屋，現款一萬元（收租九百）
★近士丹利公園四十組柏文年租近六萬
★二睡房及士庫，二千元首期，四萬三（問吳志健八七三－八五〇四）

實業按揭貸欵
★購買房屋只需10%首期，餘欵本公司可安排按揭，費用低廉
★如要借款買房屋栢文或各類商業樓宇本公司可安排各類按揭，包括現有按揭，需轉按揭，數目可達85%估價數字，由數千至數百萬元，費用廉，絕對保密。
（請與經理吳志健洽八七三－八五〇四）
買賣實業佣金特平。

十五畝地菜園自賣
有意請打電話：五七六－二四五七

PLUMBING
GAS STOVE
水喉潔具
煤氣工程
電話：二五四・四九三五
炳記領有政府牌照承接

天龍八部
金庸著

第三五回

訂下約會：【四一八】：

當即依着伯父所授的法門，將那股真氣納向大椎。

不料他喝入的烈酒太多，真氣帶着酒水七行，不能在大椎穴中安居，他任其自然，讓這真氣由天宗穴而肩真穴，再經左手手臂上的小海，支正，養老諸穴而通至手掌上的陽谷，後谿，前谷諸穴，由小指的少澤穴中傾瀉而出。他這時所運的真氣線路，便是大理段氏的絕技六脈神劍中的「少澤劍」，那少澤劍本來是一股有質無形的劍氣，但這時他小指之中，却有一道酒水緩緩流出。

第三十六回　塞外英雄

那烈酒從他小指的穴道中流了出來，初時段譽尚未察覺，跟着無名指的「關衝穴」中，也有酒水流出。片刻之間，他頭腦中便感清醒，他左手垂向地下，那大漢並沒留心，只見段譽本來醉眼朦朧，霎時之間，臉上又是神采奕奕，不禁頗爲奇怪，笑道：「兄台文質彬彬，酒量倒是不弱，」又斟了兩大碗酒。

段譽笑道：「我這酒量是因人而異，常言道酒逢知己千杯少，這一大碗嘛，我看也不過二十杯光景，一千杯須得裝上五十大碗才成，兄弟恐怕是喝不了五十大碗啦，」一面說，一面將跟前這一大碗酒喝了下去，他左手搭在酒樓臨窗的欄干之上，從小指中流出來的酒水，順着欄干流到了下面牆脚邊，當眞是神不知，鬼不覺，沒半分破綻可尋，過不多時，他喝下去的四大碗酒，已然全從穴道中逼了出來，身體內沒留下半分酒性。

那大漢本來自以爲酒量天下無敵，這時見段譽如此一個身材瘦弱的書生，居然連盡四碗烈酒而殊不經意，心下暗暗稱奇，說道：「很好，很好，酒逢知己千盃少，我先乾爲敬。」

斟了兩大碗酒自己連乾兩碗，再給段譽斟了兩碗，段譽賣弄酒量，輕描淡寫，談笑風生的喝了下去，喝這烈酒，直是比喝水喝茶還更瀟洒，他二人這一賭酒，登時驚動了松鶴樓頭上上下下的酒客，連灶上的廚子，灶下的火伕，都圍在他二人的桌旁觀看，那大漢道：「酒保，再取二十斤酒來，」那酒保伸了伸舌頭，這時起了觀看好奇之心，更不勸阻，便去抱了一大罈酒來。

陳健鏞
Kinson Chan
建成實業有限公司
KINSON REALTY LTD.
Rm.#11A-501 Main St., Vancouver, B.C. V6A 2V2
公司：685-1821
住家：321-2121
▼好商業舖三間位埠心，樓上柏文四組及士庫貨倉，全部租滿有批，年收益約三萬元，勿失良機，開價公道
▼菓舖連實業位近郊發展區，有得住，一廳三睡房，上年生意十六萬元，商業地，僅售十三萬五千元，抵買
▼五十九街西一〇八一號靚屋一間一廳兩睡房士庫另兩睡房及娛樂室，地大 62×153 有泳池，售九萬一千元
▼中型菓舖生意出讓，位北雲旺街，四周皆柏文及酒店，上年生意約卅五萬元，業主經營廿多年，想退休，有長批十年，五萬元首期，即可開張，賺錢賺到笑。
▼十一街東一四四八號，靚屋一間兩年半新，一廳三睡房士庫另三睡房娛樂室等，厠所三副，開價八萬餘元
▼前舖後居菓舖生意出讓，位埠內，鄰近柏文及醫院，上年生意約十八萬元，有長批租康，開價五萬餘元。
▼華埠中型餐館生意出讓，雅座百餘，冷氣調節，酒牌廚具俱備，週年生意穩定，有長批，首期四萬五千元
▼十一街東五十一號合法屋四組月租六百售六萬二千元
▼Downtown 商業舖一間樓上柏文一組有批月租九百五

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520
684-1714
特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及精通各種語言
環球旅運有限公司啟

均安號
QUON ON COMPANY LIMITED
MAIN STREET VANCOUVER 4,
TELEPHONE 681-1025－681-2733
本號經營旅遊事業歷史悠久
貨源豐富如有委托服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

蔣佐治
專賣名廠及上門修理顏色及黑白電視機
工作保證滿意快捷妥當橋胞光顧特價優待可充銀期
地址：温一壹六號喜士定東街
電話：三五三、九四三四
營業時間：十點至六點
六時後電話四三八、五八七五

香港權左筆
由香港初到温哥華
精批命理，標準論相
龜卜易卦，天星擇日
精研陰陽風水定向，
接批外埠命書，
新知舊雨，請駕移玉
寓：温哥華唐人區
緬街六一一號
文華商業大廈
二樓候教

進步鞋業專家
Progressive Shoe Service
3353 Cambie St. at 17 Ave.
電話：874-1934
愛祖國用國貨
我國優質鞋靴拖鞋總匯
男女老幼欵色尺碼皆備
舒服耐穿批發零售特平
優待養老金
福利金者長期九折
醫生配單：
鞋子有任何困難幫你解決
由唐人街搭十五號巴士來到門口

金星工藝裝飾公司
245 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 681-7738, 254-2907
最能吸引顧客之中國裝飾術藝，本公司精製彩畫天花板，龍柱，壁飾石獅，橫枋，圓拱門，屏風，花邊彫刻及仿古藝品等。華貴美觀，經濟簡便，尺寸合適，隨意裝換，常備現貨，歡迎外埠來函選購。
并具專業人材，服務各懇招牌廣告，設計新，價錢平，歡迎惠顧。

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451
新到罐頭食品：
羅漢齋　炆齋鴨
齋鮑魚　三鮮上素
蝦油炆筍尖　辣椒蝦油炆筍
八寶辣醬　雪菜

長城公司
Michele
GREAT WALL CO.
喜士定東街289電話六六九零八巷
抵食　北菇三鮮麵
名貴大方　貝雕畫
價廉物美　向陽牌煖水壺
幼滑白粿乾
新貨介紹

利民企業有限公司
Leman Enterprises Ltd.
520 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C7
Phone: 253-5266, .Cable "Lemanco"
大量進口　專營批發
中國及香港各種西土凍蝦，龍蝦尾，適合中西餐館採用。
各種冰鮮魚，包括紅三魚，黃花魚，獅子魚牙帶魚，黃脚立等。另有特大，去皮去腸冰鮮尤魚，長期供應。
選辦祖國及香港唐山什貨

利僑公司附設鷄鴨公司
片打東街二五六號（正舖右鄰）
電話：六八一・一〇二二
每天新鮮鷄應市
冷氣開放・新型設備

徵購香港地產物業
閣下香港實業是否有意出讓
本公司代表香港長江實業（集團）有限公司，購買香港吉地或全座樓宇，出價彌高，手續快捷妥當，在加拿大或香港交易，交欵，任君選擇，如蒙惠顧，無任歡迎。
華盈實業公司　張燮元
West-East Realty Ltd.　Frank Chang
551 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5Z 1E6
電報掛號："Westeastco" Vancouver
公司電話：八七二－一八八一　住宅：三二五－八九八一